
HOT ROD *Deluxe*TM

1-12 ENCLOSURE



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

ENGLISE KEEL - LEHED 4

ESPAÑOL - PAGINAS 5

FRANÇAIS - LEHEKÜLGID 6

ITALIANO - PAGINE 7

DEUTSCH-SEITEN 8

PORTUGUÊS - PAGINA 9

日本語 - ページ 10

Tähtsad ohutusjuhised



See sümbol hoiatab kasutajat korpuses lokaliseeritud ohtlike pingetasemete eest.



See sümbol soovib kasutajal seadme ohutuks kasutamiseks lugeda kogu kaasasolevat kirjandust.

ÿ Lugege läbi, säilitage ja järgige kõiki juhiseid. Võtke arvesse kõiki hoiatusi.

ÿ **HOIATUS!** Kahjustuste, tulekahju või elektrilöögi vältimiseks ärge seda paljastage seadet vihma või niiskuse eest.

ÿ See toode peaks asuma eemal soojusallikatest, nagu radiaatorid, soojusregistrid või muud soojust tootvad tooted.

ÿ Seda toodet tohib kasutada ainult koos tootja poolt soovitatud káru või alusega.

ÿ Ärge tilgutage ega pritsige vedelikke ega asetage sellele vedelikuga täidetud anumaid üksus.

ÿ **ETTEVAATUST:** sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi, tehke hooldust ainult kvalifitseeritud personal.

ÿ Fender®-i võimendid ja kõlarisüsteemid on võimelised tekitama väga kõrge helirõhutaseme, mis võib põhjustada ajutisi või püsivaid kuulmiskahjustusi. Olge kasutamise ajal helitugevuse määramisel ja reguleerimisel ettevaatlik.

Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

ÿ Lea las atentamente instrucciones y sigalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

ÿ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

ÿ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

ÿ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

ÿ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

ÿ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino solo isiklik cualificado.

ÿ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivelá.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

ÿ Veuillez lire attentivement toutes les juhiseid et vous y conformer.

Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

ÿ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais a l'humidité ou à la pluie.

ÿ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.

ÿ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un

pede conselhad pelo fabricante.

• Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

• **T HELEPANU:** Aucune hoodus ne doit être Effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la care doivent être exécutées uniquement par une personalne qualifiée.

• Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'emplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives Durables. Faites t helepanu lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

I mportanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unit .

• Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.

• **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unit  alla pioggia o all'umidit .

• Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radii, unit  di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.

• Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.

• Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.

• **T HELEPANU:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da persone qualificate.

• I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

• Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.

• **HOIATUS:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.

• Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

• Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

• Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gef llten Behälter auf dem Gerät ab.

• **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

• Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

Instru es Importantes de Segurança



Este simbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este simbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

• Leia, conserve na mão e siga todas as instru es. J lgige todas as advertências.

• **AVERT NCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

• Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

• Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

• Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho. • **AVISO:**

Manuten o e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados.

• Os Systems de amplificadores e

auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audi o. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utiliza o.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

すべての取扱説明書を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

警告： 損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

注意： 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

Fender® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

Hot Rod Deluxe™ – 112 valjuhääldi korpus *Enclosure*

Blues Deluxe™, mille juured on 1950. aastate Fenderi tweedi disainides, pakub tõelist torutooni, Fenderi maailmatasemel Reverbi ning ideaalset suurust ja väljundit klubikontsertidele ja nädalavahetuse jämmidele.

Hot Rod Deluxe tõstab selle uue häälega eelvõimendi ja More Drive kanaliga.

Hot Rod Deluxe Amp on muutunud maailma enimmüüdud lampvõimendiks, mitte ühtegi. Alates selle loomisest kuni tänapäevani on lugematu arv kitarriste valinud selle oma põhivõimendiks. See on sama populaarne roki-, kantri-, pungi-, pop-, bluusi- ja jazzkitarristide seas.

Hot Rod Deluxe 112 Enclosure sobib kenasti kombinatsioonide Hot Rod Deluxe ja Blues Deluxe alla, lisades bassireaktsiooni, helitugevust ja lava katvust. Seda saab kasutada ka teiste võimenditega.

Teie 112 korpus sisaldab kõrgete kummijalgade komplekti, mille saab paigaldada teie Hot Rod Deluxe-le (või muule kombineeritud võimendile). Enamikul juhtudel paigaldatakse asendusjalad olemasolevatele jalgadele.

See võimaldab teie võimendil asuda korpuse käepideme kohal.

Funktsioonide hulka kuuluvad:

- Istub kenasti Hot Rod Deluxe ja Blues Deluxe võimendite alla
- Suletud tagaosaga disain lisab bassi ja "tüminat", et täiendada avatud seljaga kombinatsiooni esitus
- 12-tolline Celestion® G-12P80 kõlar igakülgseks kasutamiseks mitmesugustes rakendustes
kombineeritud võimendid
- 8 oomi impedants
- 80 W RMS võimsuse käsitsemine
- Saadaval standardsete musta/hõbedase Hot Rod kosmeetikatoodete, Bluesi seeria Tweedi ja erinevate "Factory Special Run" versioonidena
- Kaasas varjestamata kõlarikaabel
- Kaasas paigaldatud kate
- 5-aastane piiratud üle kantav garantii (USA ja Kanada; teised territooriumid võivad

varieeruda)



Maailma populaarseimad instrumendivõimendid...

— Alates 1946. aastast

Kõlarite ühendused *Connections*

Kasutage tavaliste 1/4-tolliste telefonipistikutega kõlarikaablit, et ühendada Hot Rod Deluxe 112 kõlar Hot Rod Deluxe võimendi (või muu kvaliteetse võimendi) välise kõlari pesaga. Hot Rod Deluxe võimendi lülitub automaatselt vastu 4-oomist sisemise 8-oomise kõlari kõlarite koormus koos välise 8-oomise kõlariga.

ÿ Ettevaatust – võimendi kahjustamise vältimiseks ühendage välised kõlarid võimendiga ainult siis, kui kõlarite koormus vastab teie võimendi minimaalsele impedantsi reitingule.

Tehnilised andmed

OSANUMBRID:

* Kodumaine = "0"

*

_ Ekspordi = "1"

22310*0000 (must)

22310*0400 (blond / Oxblood)

22310*0500 (pruun/nisu)

22310*0700 (lakitud tviid)

22310*0300 (lakimata tviid)

22310*0406 (valge väik)

22310*0601 (Texas Red)

22310*0901 (smaragd)

KÕLAR:

Üks 12-tolline Celestion® G12P-80; P/N 0064777000 (kodumaine), 0076501000 (eksport)

VÕIME JUHTIMINE:

80 vatti

impedants:

8ÿ

TUNDLIKKUS:

98 dB, 1 vatt – 1 meeter

VÕIME JUHTIMINE:

80 vatti (pidev)

ÜHENDUS:

1/4" suure voolutugevusega telefonipistik

KARBIMALT:

1,23 jalga³

MÕÕTMED:

KÕRGUS: 46,4 cm (18,25 tolli)

LAIUS: 59,7 cm (23,5 tolli)

SÜGAVUS: 26,7 cm (10,5 tolli)

KAAL:

36 naela (16,4 kg)

Toote spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.

TOODE:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender® ja Deluxe™ on FMIC kaubamärgid.

Teised kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. © 2007

FMIC. Kõik õigused kaitstud.

P/N 0075944000 REV. B